



No. 07-063402- -00001-0000

Fecha: 2007-08-03 16:09:33 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTE/II Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 4

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

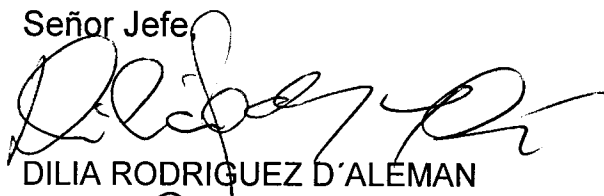
REF: EXPEDIENTE No. 07063402
FECHA DE LA SOLICITUD: JUNIO 222007
SOLICITANTE: SOLVAY (Société Anonyme)
TITULO: PROCESO DE ELABORACIÓN DE 1,2
DICLOROETANO

ASUNTO: PRESENTACION DE DOCUMENTOS

- DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito me permito presentar los siguientes documentos:
- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,



DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
AD/srr
P. 956

p. 956

TRADUCCION OFICIAL NO. 674/2007-.

EL TEXTO QUE SIGUE ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES. LLEVA LA FIRMA Y EL SELLO DE HELENA URIBE DE LEMOINE, TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL POR RESOLUCIÓN NO. 3618 DEL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA, DE FECHA 6 DE SEPTIEMBRE DE 1972.

CESION

Los abajo firmantes (en adelante el CEDENTE):

MICHEL STREBELLE y DOMINIQUE BALTHASART

En su carácter de Inventor/Diseñador de:

"Proceso para la fabricación de 1,2-dicloroetano"

(PCT/EP2005/057046)

con domicilio, respectivamente, en:

Rue Sombre, 84 – b 1150 Bruselas, Bélgica, y

Rue du Chateau Beyaerd, 150-B-1120, Bruselas, Bélgica,

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le correspondan o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad o diseño industrial, a:

SOLVAY (SOCIEDAD ANONIMA)

Con domicilio en: Rue du Prince Albert, 33, B-1050, Bruselas, Bélgica

En prueba de la mutua aceptación de ésta cesión ambas partes, CEDENTE Y CESIONARIO, firman el presente documento.

Dado y firmado en Bruselas el 8 de Junio de 2007.

LOS CEDENTES:

FIRMADO: MICHEL STREBELLE,

FIRMADO: DOMINIQUE BALTHASART

EL CESIONARIO:

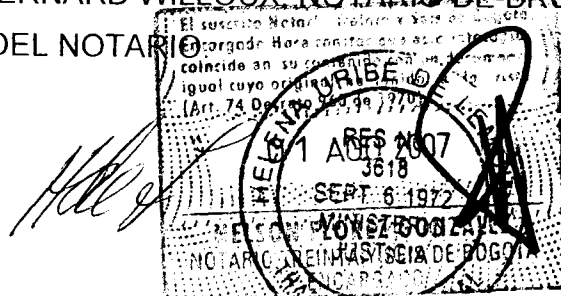
FIRMADO: ANNE VANDE GUCHT, REPRESENTANTE AUTORIZADO

El Notario **Bernard WILLOCX**, suscrito, residente en Bruselas, certifica que las firmas puestas en el presente documento corresponden a las firmas de los señores MICHEL STREBELLE, DOMINIQUE BALTHASART y la señora ANNE VANDE GUCHT, colocadas en este documento.

Bruselas, 9 de Julio de 2007

FIRMADO: BERNARD WILLOCX, NOTARIO DE BRUSELAS

HAY SELLO DEL NOTARIO



APOSTILLA

(CONVENCIÓN DE LA HAYA DEL 5 DE OCTUBRE DE 1961)

1. PAÍS: BELGICA

EL PRESENTE DOCUMENTO PUBLICO

2. HA SIDO FIRMADO POR: **WILLOCX, BERNARD**

3. ACTUANDO EN SU CAPACIDAD DE: NOTARIO

4. LLEVA EL SELLO DE: NOTARIO EN BRUSELAS

CERTIFICADO

5. EN BRUSELAS

6. EL 10 DE JULIO DE 2007

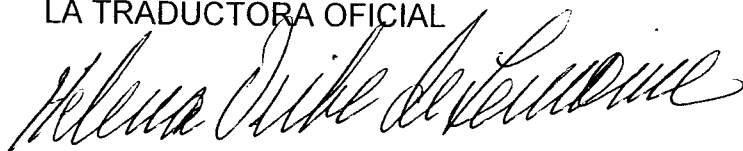
7. POR EL SERVICIO PUBLICO FEDERAL DE RELACIONES EXTERIORES,
COMERCIO EXTERIOR Y COOPERACION AL DESARROLLO

8. NUMERO **9805070710257934**

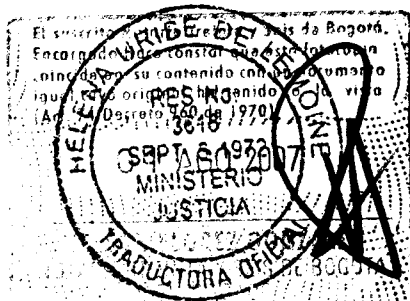
9. HAY SELLO DEL SERVICIO PUBLICO FEDERAL DE RELACIONES
EXTERIORES, COMERCIO EXTERIOR Y COOPERACION AL
DESARROLLO

10. FIRMA: CARLOT GEOFFROI

LA TRADUCTORA OFICIAL



HELENA URIBE DE LEMOINE



Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

P. 956

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

Michel STREBELLE
Dominique BALTHASART

en su carácter de inventor /diseñador

Inventor /designor of
"Process for the manufacture of 1,2-dichloroethane"
(PCT/EP2005/057046)

domiciled at
Rue Sombre , 84 - B-1150 BRUSSELS
(Belgium)

con domicilio en:

Rue du Château Beyaerd, 150-B-1120
BRUSSELS (Belgium)

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención , modelo de utilidad, diseño industrial

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

a:

to
SOLVAY (Société Anonyme)

con domicilio en

with domicile in
Rue du Prince Albert, 33
B-1050 BRUSSELS (Belgium)

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Dado y firmado en

Granted and signed at Brussels

A los Días de De

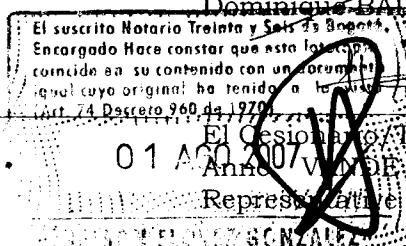
on this 8 day of June of 2007

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor
Michel STREBELLE

Dominique BALTHASART

El Cesionario/The Assignee



Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Consol de Colombia o por Apostilla

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

76

u

Le Notaire Bernard WILLOCX, soussigné,
de résidence à Bruxelles, certifie que la (les)
signature(s) apposée(s) au recto

est (sont)
bien celle(s) de Monsieur Michel
STREBELLE, Monsieur Dominique
BALTHASART et Madame Anne
VAUDE GUCHT

Bruxelles, le 9 juillet 2007



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: Belgique
2. Le présent acte public a été signé par: Willocx, Bernard
3. Agissant en qualité de: Notaire
4. Est revêtu du sceau / timbre de: Notaire
Brussels

Attesté

5. A Bruxelles
6. Le: 10/07/2007
7. Par le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération
au Développement
8. Sous le n°: **9805070710257934**
9. Sceau/timbre:
10. Signature:

Carlot Geoffroi

